price 3 cents

Comparative Chronology

LIBRARY OF PRINCETON
APR 17 1967
THEOLOGICAL SEMINARY

PL2704
.S52

Shang-te, pseud.
Tung Hsi shih chi ho ho.
LIBRARY OF PRINCETON
APR 17 1937
THEOLOGICAL SEMINARY

道光九年孟春新鐫

東西史記和合

尚德纂

英華書院藏板

漢土帝王歷代

洪水之先

盤古氏為開闢首君、生於大荒、莫知其始、又不測其終、且言或在位一百年。○按天地初分之時、盤古生於其中、能知天地高底、及造化之理、故俗傳曰盤古分天地。○司馬遷史記、不錄三皇、以其茫昧、況盤古在三皇之前乎。

古°年

西天古傳歷記

洪水之先

亞大麥、當初神天即上帝、造化天地、及造世人、是亞大麥、性乃本善、惟有惡鬼現如蛇樣、以罪誘惑、故人性變惡、陷於艱苦也。時有神言、必降耶穌、以大功救世、滅絕鬼蛇矣。且龍為蛇類、而世人多惑于龍、以之為神、竊謂自此而起乎。

三皇紀天皇氏、一姓十三人、繼盤古以治、始制干支之名、以定歲之所在、兄弟各一萬八千歲。○地皇氏、一姓十一人、繼天皇氏以治、爰定三辰、是分晝夜、以三十日爲一月、兄弟各一萬八千歲。○人皇氏、一姓九人、繼地皇氏以治、相厥山川、分爲九區、兄弟九人、合四萬五千六百年。○按三

三子論天地造成第二年、亞大麥生二子、長曰加因、次曰亞比勒、加因性惡、看弟獲恩、郎怒殺之後、逃避遠地、爲亡人也。其生子雖多、又有能者、亦不入數、過六世代、九族皆滅於洪水之難、以此可見惡眞有惡報也。○夫亞大麥在世一百三十年方生第三子、曰西得、且亞大麥諸年乃九百三十年方死。○

一百三十年

皇紀八萬一千六百年、恐亦
太多、以萬作百算、或不外是。
太昊伏羲氏、有聖德、象日月之
明、始畫八卦、造書契、以代結
繩之政、又制嫁娶、正姓氏、以
重人倫、帝作歌樂、斲桐爲琴、
繩絲爲絃、以合人和、而樂音
自是興焉、在位〡〢百十年。
女媧氏、佐太昊、正婚姻、太昊氏
沒、共工氏作亂、以禍天下、女

〩〡一百十　〡〇〣一千百十

夫西得在世〡〇〥百十年、方生以挼
士、壽〩〡〢百十歲死矣。
以挼士郎弱也、蓋當時世人軟
弱、德力衰微、經云、人呼神名、
始於是時、蓋加因之種曰惡、
傳事假神、故西得之種、盡心
呼求神名、而自稱神之子輩、
在世〩〇十年、生加以南、壽〩〇〥百歲。
加以南郎哀悲也、蓋當時之人、
學習於惡、可哀可悲也。在世

〢三〥百十　〣〢〥百十

媧氏滅之、在位〡〣百十年。

炎帝神農氏、初藝五穀、示民耕稼、而農事興、又嘗百草、以療民疾、而醫道立矣、在位〡〢百十年。

黃帝有熊氏、始立制度、披山通道、得臣六相、而天下治、又作甲子、而時節定、在位百年。

少昊金天氏、是時帝衰、九黎亂德、天下之人、相懼以鬼、相惑以怪、災禍薦至、在位〨〤十年崩。

〡〣〇〡千百十　〡〡〨〡千百十

〨〇十年、方生馬下拉利、壽〤〡百十歲。

馬下拉利、即離於頌神、蓋當時人、初離於神道也、在世〨〦十年。

方生牙利得、壽〨〦百十歲。

牙利得即降也、蓋當時人、降於不善、沉溺逾深焉、在世〨〡百十年。

方生以諸革、壽〨〡百十年。

以諸革即獻於神也、蓋此人至善、獻已與神、又偕神同行、故神喜之、免之死亡、取之上天

〨〡〢百十　〤〨百十　〣〤〦百十

此姦臣僭叛異端廣惑之始雖天道小變之漸亦人君失德致之也蓋上者源也下者流也上者表也下者影也表端則影正源潔則流清自然之理也故天下如人之一身元氣正則百邪不能侵元氣既衰則邪氣由之而入今九黎亂德民惑鬼怪謂非民首者啟之而何哉。

一千四百六十五

也惟當時人惡神之子輩即西得之種與人之子輩即加因之種善惡交雜致壞其心術誘惑衆生焉。以諾革勸戒早先告知洪水之災來苦之難惟無人聽從乃更爲非耳。且以諾革在世六十五年方生米土色拉是人弗死乃神取之生活上天各處尋不見矣壽三百六十五歲。

六百六十一

顓頊高陽氏、自少昊之衰、九黎亂德、民神雜揉、帝命南正重、司天以屬神、北正黎司地以屬民、絶地通天、無相侵瀆、革九黎之亂、神人不雜、萬物有序、民安其生焉、在位七十八年。

〡千〥百〦十〣

帝嚳高辛氏、有子四人、曰稷、曰契、曰堯、曰子摯、在位七十年、子摯嗣位、諸侯廢之而立堯。

〡千〦百〣十〣

帝堯陶唐氏、其仁如天、其知如

米土色拉、意其死卽出也、蓋此人死時、洪水卽出矣。其父表稱此名、要儆儆世人、示其先知、在其死時、必有洪水、且此人最長命、萬人所不及也、在世一百八十七年、方生拉麥革、壽九百六十九歲。

〨百〧十〤

拉麥革、卽辛苦之意、蓋此時人、累覺辛苦、因其罪惡多也、在世一百八十二年、方生挪亞、壽七百七十七歲。

〡千〇百〥十〦

挪亞、卽安慰之意、蓋萬人以其

神、望之如雲、富而不驕、貴而不舒、仁昭而義立、德傳而化廣、故不賞而民勸、不罰而民治。○是時洪水為災、帝問羣臣、舉能治水者、四岳舉鯀、帝曰鯀逆命敗族、不可用也、岳曰、試可乃已、帝用之、戒曰欽哉、九載績用弗成。

[illegible]

之救、得安慰也、在世五百年、方生二子、曰是麥、曰夏麥、曰牙弗、得年六百時、洪水為害、挪亞被神默示、先知此事、作舟備之、是舟極大、容得挪亞同與家眷及禽獸各等一雙、都入舟內、以保其種、其餘衆生、不入舟者、皆以洪水溺死。

[illegible]

按、漢士文書、及西天古傳、俱言洪水在闢天之後、[illegible]年、又在道光之先約[illegible]年、且彼此都說洪水之先、有過十世、有千六百年、有神人雜揉

之類、故在此件、東西史記、皆和合矣。或問三皇五帝、與亞大麥子孫、姓名不同、又漢書番文說者紛紛、莫之一統、果以何者爲據與。曰、中國秦始皇有焚書坑儒、故上古世遠、或有失記、然或西域商朝時候、離洪水不遠、有聖人摩西、親聽古傳、又感神默照、不知此事、立刻記之、其書還在、是故西域之史、或亦可信耶。〇或問西天書載古人長壽九百餘年、何耶。曰、上古之時、人身爽快、疾病未染於身、私慾未毒於骨、飲之淸泉、食之五穀、是故其命長日安、致幾百年、未足爲怪矣。又也、當時民少、一祖流傳天下萬人、出於一身、故不活多年、不加生子孫、天下何得而滿哉。再者、當古之時、不刻字作書、而諸樣事、只賴人記流傳、故若不長命、則何能記之、而傳於下世乎。

漢土帝王歷代

洪水之後

帝堯巡于華、封人曰、請祝聖人、使富壽多男子、帝曰辭、多男子則多懼、富則多事、壽則多辱、曰多男子授之職、何懼之有、富而分之、何事之有、千歲厭世、去而上仙、何辱之有。

帝娶散宜氏之女生丹朱不肖、乃求賢自代、羣舉舜、舜爲人、

西天古傳歷記

洪水之後

挼亞見洪水退去、則出舟來、獻祭謝神、而神聞美香、則祝福挼亞、使其生多再滿天下矣。

但世人尚驚怕洪水復漲、故神應許之、不再溺死天下、而天空出虹、以爲號矣。

挼亞作園、種葡萄樹、以之爲酒、不知其力、飲而成醉、其子夏

賢明堯亦聞之、於是以二女妻舜、舜以德化率二女皆執婦道、堯以舜爲賢、使攝位、

堯在位一百載乃崩、壽一百一十八歲。

帝舜有虞氏、帝于民如父母、有惛怛之愛、有忠利之教、四海之内、咸戴舜功、舜子商均不肖、舜於是薦禹於天、使之代己、在位六十一年、壽〡一百十歲。

〡〦〤千百十

〡〦〣千百十

麥戲之、惟是麥隱父之非、以巾遮之、挼亞醒來、則知夏麥之不肖、絕之、立是麥爲正嗣、

挼亞生在洪水之後三百五十年、壽〤〡〥百十歲。

是麥挼亞之子、生於洪水之先、舟裡救命、爲人最善、行于父之道、而教子孫、敬事神天矣。洪水之後、第二年、生子亞耳法撒得、壽六百年方卒。

〡〦〥〣千百十

夏紀

帝禹傷父鯀治水不成功而受誅乃勞身焦思居外十三年過家之門不入既立為帝一饋而十起一沐而三握髮以勞天下之民○禹時儀狄作酒禹飲而甘之遂疏儀狄絕旨酒曰後世必有以酒亡國者○在位廿七年壽一百歲○

[illegible]

帝啟禹之子元歲卽位有扈氏

亞耳法撒得在世三十五年方生撒拉壽四百三十八歲○

撒拉在世三十年方生希百耳壽四百三十三歲○

希百耳在世三十四年方生彼勒厄是人乃諸希百耳人之祖後世有名于天下壽四百六十四年○

彼勒厄卽譯言分也蓋當時萬國始分也經云洪水之後方一百年全地之人同一口語

[illegible] [illegible] [illegible]

無道、威侮五行、怠棄三正、啟伐之、在位九年。
大康荒逸、弗恤國事、畋獵於洛水、十旬不歸、后羿距之、立弟爲君、大康在位二十九年。
仲康即位、羿爲之相、時有羲和、沉亂於酒、遐棄厥司、至於日食大變、在位十三年。
帝相既立、時權歸羿、相爲羿所逐、居於商丘、在位廿七年。○後

[illegible] [illegible] [illegible]

故大家相謀建邑起樓、其高至天、如此成名而免離散也。惟神不喜之、亂其口語、彼此不通、故建邑起塔不成也。如此天下有各樣話、而萬國分散、由此而起也。且彼勒厄在世三十年、方生流、壽二百三十九年。流在世三十二年、生西路厄、壽二百三十九年。西路厄在世三十年、方生拿何耳、壽二百三十年。

[illegible] [illegible] [illegible]

羿被殺寒浞自立使弑帝相
相后方娠逃歸有仍而生少
康浞篡位三十年被靡所滅。
少康卽位夏道復興在位二十年。
帝杼少康之子在位十七年。
帝槐杼之子在位二十六年。
帝芒槐之子在位十八年。
帝泄芒之子在位十六年。
帝不降泄之子在位五十九年。
帝扃不降之子在位二十一年。

拿何耳在位二十九年方生弟
拉壽一百四十八歲。
弟拉在位四十年方生亞百蘭是
時人惡不敬神天乃事偶像
及弟拉家滿於神像也。
亞百蘭乃善人不從惡俗只敬
神天故神喜之教出父家往
加南地去許以此地賜其子
孫為業于後世前又應許之
在其裔內必起聖人以大德

帝厪、扃之子、在位二十一年。
帝孔肆行淫亂、不務修德、諸侯
多叛、時天降乘龍、雌死、帝臨
而饗之、但此或異物肖龍狀
者、非眞龍也、在位三十二歲。
帝皐、孔甲之子、在位十一歲。
帝發在位十三歲。
履癸在位五十二歲、是爲桀、自
孔甲以來、諸侯多叛、桀尤爲
無道、暴戻頑狠、貪虐荒淫、武

〢〡〢〡 千百十　〢〡〤〤 千百十　〢〡〨〩 千百十　〢〡〦〢 千百十

救世、是乃耶穌矣、亞百蘭在
世百年、方生以撒、享壽百八十歲。
以撒革行于父之道、在世六十
年、方生牙可百、壽百四十七歲。
牙可百爲兄所困、逃於祖父之
地、在彼娶妻、生子十二人、後
想回家、其兄來遇之、意欲加
害、但牙可百懇求神天、致神
乃祐之、使兄與之和焉、自此
牙可百初名以色耳、意即神

〢〢〇〣 千百十　〢〢〦〣 千百十

傷百姓、天下怨之、桀索伐有施氏、有施氏以妹喜女焉、妹喜有寵、所言皆從、爲瓊宮瑤臺、肉山脯林、酒池可以運舟、糟隄可以望十里、關龍逢諫弗聽、湯帥師以伐桀、放于南巢、是以夏亡。

商朝

成湯既即位、以寬治民、除其邪虐、順民所喜、遠近歸之、乃改

〢二〢
千百十

君、而其子孫皆表此名而稱以色耳之國也、且耳可百九十一歲時、生一子名若色弗、父寵愛之、惟兄弟怨之、賣之爲奴于以至比多國、若色弗在彼多苦、但神祐之、後升爲宰相焉。

以色耳神朝

若色弗入以至比多爲奴、先得寵與主、但被夫人所譖、見入

〢二〩
千百十

正朔改歲曰祀初置二相以伊尹仲虺爲之○大旱七祀太史占之曰當以人禱湯曰吾所爲請雨者民也若以人禱吾請自當遂齋戒剪髮斷爪素車白馬身嬰白茅以爲犧牲禱於桑林之野祝曰無以余一人之不敏傷民之命以六罪自責曰政不節歟民失職歟宮室崇歟女謁盛歟

監內住彼二年時王有怪夢不解問若色弗曰余夢立在河岸有七肥牛自河出被七瘦牛所食此何意耶若色弗曰其七肥牛係七豐年又其七瘦牛係七荒年蓋適方將有七歲豐盛隨後將有七歲荒年致其豐盛滅矣今請王備之在七豐年間收拾五穀預積爲七荒年用如是地方

苞苴行歟、讒夫昌歟、言未已、
大雨方數千里。○又以莊山
之金作幣、救民之命、通有無
於四方、振乏之民、始以不困。○
在位十三祀崩、太子太丁早
卒、太丁之子、太甲立。
太甲不明、伊尹放於桐三年、太
甲自怨自艾、處仁遷義、伊尹
奉歸於亳、在位三十三祀。
沃丁一順伊尹所行之事、八祀

〡〢〤佰十　〡〢〨佰十

不以荒滅矣、王喜其言、隨立
若色弗爲相、以理此事也、當
時若色弗之兄弟覺飢、往以
至此多買穀、被若色弗所認、
回家報父知、請往以至此多
居焉、此時牙可百壽〡三百廿年。
且若色弗見父最喜、舉薦與王、
讓美地與之居、盡孝極敬養
父之老、致終天年壽〡以上卅廿年。
若色弗葬父之後、仍理國事、兼

〡〦佰十

伊尹卒、沃丁在位二十九祀。
大庚、沃丁之子、在位二十五祀。
小甲、大庚之子、在位一十七祀。
雍己、小甲之弟、商道寖衰、諸侯或不至、在位十二祀。
大戊元紀、時有祥桑穀共生於朝、七日大拱、大戊問於伊陟、陟曰、妖不勝德、君之政其有闕歟、大戊於是修先王之政、明養老之禮、問疾弔喪、三日

保家眷撫恤兄弟、得愛於同年、有名於後世、壽一百十年。○時若色弗預告兄弟、言全家必再出以至比多而到出時、命帶回其屍、轉本地去矣。
若色弗死後、其兄弟仍住以至比多、六十四年、養牛羊爲業、生多子孫、日加月增、致以色列民多於以至比多人也。故以至比多人怨之、而其王捕

而祥桑枯死、商道復興、號稱
中宗、在位七十五祀。
〢〤〢〥
千百十
仲丁、大戊之子、時都亳、有河決
之害、乃遷都於囂、在位十三祀。
〢〤〢〦
千百十
外任、仲丁之弟、在位十五祀。
河亶、外任之弟、時都囂、有河決
之害、遂遷於相、在位九祀。
〢〤〨〡
千百十
祖乙、河亶之子、時相都有河決
之害、乃遷於耿、王懼以巫咸
之子賢爲相、諸侯賓昭、天下

害之、使之爲奴、燒灰做磚、苦
磨極甚、至摩西生矣、
〡〤〢〦
千百十
當時以至比多王殘厲逾甚、倘
以色耳有生男子、則使投之
河以滅其族、至摩西生、父母
不忍殺、藏之三月、後置籠裡、
浮在河上、王女見而憐之、取
養如子、於是摩西住於王朝、
讀書成學、富貴極矣、惟念本
民受苦極慘、則不忍自安、逃

太和在位一十九祀。

祖辛、祖乙之子、享國在位、凡十六年而崩。

沃甲、祖辛之弟、享國在位、凡二十五祀而崩。

祖丁、祖辛之子、享國在位、凡三十二祀而崩。

〢〤〣
千百十

〢〤〩〦
千百十

〢〥〢〡
千百十

〢〥〥〣
千百十

外地居焉、時年卌矣。

摩西在外地牧羊時、聽神之聲、由火中出命去、以至比多、救民、故摩西用神之能、以十災禍罰那惡王、救民出、時年八十。

摩西帶民出去、王怒追之、追在海岸、神助摩西、海中開路、民過平安、惟以至比多人追趕、皆溺于海水矣、是時有十條戒、寫在石碑、由天垂下、又神

〢〤〣〢
千百十

〢〥〣
千百十

南庚、沃甲之子、享國在位、凡二十五祀而崩。

陽甲、祖丁之子、自仲丁以來、廢嫡而更立諸弟子、子弟爭立、比九世亂、於是諸侯莫朝、陽

[illegible] 千百十

發其能祈、以色耳民、天降米糧給其食、大石出水與其飲、衫褲不老、腳不生痛、至四十年矣、後到迦南地四百年前、神所應許亞百蘭者也。

若書亞繼摩西治民在位廿年。

其後有列老者、管理國事七年。

且列老既死、民無所主、各人自專、放蕩無度、學於隣國、奉事偶像、忘記神天、故神怒之、送

[illegible] 千百十　[illegible] 千百十　[illegible] 千百十

、甲享國在位七祀而崩。
盤庚、時耿都有河決之害、故遷
都於亳、改商曰殷、在位廿八祀。
小辛、盤庚之弟、在位二十一祀。
小乙、小辛之弟、在位二十八祀。
武丁、小乙之子、夢上帝賚以良
弼、乃使人以形旁求於天下、
方得傳說、命以爲相、進諫論
列天下之事、君臣道合、政事
修舉、鬼方無道、武丁伐而三

在敵人手下、此亂時乃〡〨十年。
當時有番王、名古山克以色耳
民、而其服在番王之手八年。
阿得尼以勒救民而治國〤〇十年。
民間又有太平〢十年、後再叛逆。
以色耳民得罪神天、故番王以
厄倫攻而勝之、暴虐之〡〢十年。
以戶得假言有隱事、要報番王、
以劍刺之、救民治國〢〇十年
民再獲罪、神賣之與番王、牙品

祀、克之在位卒祀、號謂高宗。
祖庚、高宗之子、在位七祀。
祖甲、祖庚之弟、爲人淫亂、殷衰、
在位三十三祀。
廩辛、祖甲之子、在位六祀。
庚丁、祖甲次子、在位二十一祀。
武乙、無道、爲木偶人、謂之天神、
與之傳、令人爲行天神、不勝、
乃僇辱之、後四年、暴雷震死。
太丁、武乙之子、在位三祀。

之手、重虐苦磨之二十年矣、
氏波拉女人有聖賢之德、立將
起兵、克番王而勝之、救其本
民而治之四十年矣。
哀氏翁又救以色耳民、出米天
人之手、而治其國四十年。
以色耳又復行惡、爲各樣木偶
人、稱之天神、故神主之怒、爲
熱招敵人攻之十八年矣。
牙弗大再救民、勝敵、因時誓以

帝乙時、商道衰、帝有三子、曰啟、曰中衍、曰受辛、乃紂、帝欲立啟、太史爭、乃立紂、在位卅二祀。

前〢百十

紂材力過人、能格猛獸、有蘇氏以妲己女紂、妲己有寵、其言是從、所好者貴之、所憎者誅之、造鹿臺、以財寶之、爲鉅橋以粟盈之、以酒爲池、縣肉爲林、男女裸相逐、爲長夜之飲、百姓怨望、妲己又重爲刑辟、

初出家之物、祭神、來到女出迎之、悔之不及也、治民六年。

其後以百山治民七年。

其後以倫治民十年。

其後亞百頓治民八年。

其後撒麥孫興起、乃最有力者、手格猛獸、殺盡千人、敵人縛之、索斷如草、固城囚之、城門盡拔而去、後被婦人賣付與敵人之手、盲其兩目、使其磨

前〣百十　前〢百十　前〤百十　前〥百十

爲熨斗燒熱使人舉之更爲銅柱加於火上使人緣之微子諫不聽乃去箕子佯狂比干諫三日不去紂怒剖出其心西伯發起兵伐紂紂戰不勝乃衣寶玉自焚在位〣〢十年殷亡。

周紀

武王即位乃散鹿臺之財發鉅橋之粟以賑貧窮在位七祀。

〢三二〡 千百十

之或日戲之廟内其力再發推倒廟宇自死而千萬人同死焉撒麥孫治民〢〇十年。

以來善治國〤〇十年惟子惡害事。

撒母以勒繼之治民〣〇十年後以色耳人求神設王在其上似如隣國時神朝終焉。

以色耳王朝

掃羅爲以色耳王初行仁義後反暴虐致以失國在位十年

收乂三 佰十　收〢三 佰十　收〇三 佰十　〢三十三 佰十

成王年幼周公攝政到成王冠、
有四聖常輔有越裳獻白雉、
欲還迷其歸路周公賜以指
車期年而至國十一年周公
沒成王葬之以天子之禮樂、
三十七祀成王崩。
康王之時天下太平自成至康、
四十年刑措不用在位〢〦十祀。
昭王漸衰欲過漢水以膠粘船、
王至中流溺死在位〥〡十祀。

收〨〣
稻十
收〢〤
稻十
收〣〥
稻十

大吾得乃成德之王神天喜之、
賜之富貴多男子當其之時、
國大民安道行于四方者大
吾得作詩百五十首用以頌
神言仁述義又多說及聖人、
千年之後該出者即乃耶穌
也然大吾得老時心高想以
料民故神責之在位〤〇十年。
所羅門年幼不求長壽大財乃
求聰明智慧故神喜之賜以

收〣〣
稻十

穆王正西、有徐子僭號偃王、王
歸以救其亂、徐子愛民、不忍
鬬、乃走、將死曰吾賴於文德、
不明武備、故至此、在位〥〥十祀。
共王因三女滅密國、在位〡〢十祀。
懿王之時、王室乃衰、在位〢〥十祀。
孝王好馬、舉善養之、惟時大雹、
牛馬皆死、在位一十五祀。
夷王之時、覲禮不明、王始下堂、
而見諸侯、在位十六祀。

〣〇〨 千百十　〣〇〥〢 千百十　〣〇〦〦 千百十　〣〇〤〡 千百十　〣〡〇〣 千百十

睿智、先後皆無之比也、又加
以富貴給之、在位四十年。
利何波亞麥不從父道、故神分
其國一半、賜他人、在位〡〧十年。
亞比牙麥弗行善政、在位三年。
亞撒正心事神、及打壞諸偶像、
不准人事之、致於王后亦廢
之、因其事偶像焉、在位〤〡十年。
耶何沙法行於神主之道、而最
敏教導其民、在位二十五年。

〣〇〢〣 千百十　〣〇〤〥 千百十　〣〇〤〦 千百十　〣〇〣〤 千百十　〣〡〡〤 千百十

厲王爲人暴虐無道有榮夷公好利王任之芮良夫諫曰匹夫專利猶謂之盜王而行之其歸鮮矣王越戾虐萬民弗忍乃相與畔襲王奔彘不敢歸二相協和共理國事故稱共和在位十四年○并共和紀祀○宣王法文武成康之遺風喻德教衆遵之諸侯復宗周○王乃料民仲山甫諫曰無故而

耶何拉麥極惡好殺在位四年

亞下西亞在位一年被人殺害○

亞大利亞先王之母見子死則殺王族自立爲后在位六年○

若亞實先王之孺子王室遇害賴人帶走七歲時升王位爲人善良順神之道在位四十年○

亞馬西亞好戰以三十萬征西耳勝之後帶西耳之神像設爲己神焚香與之故天神怒

〣一〦 千百十　〣一〩 千百十　〣二〥 千百十　〣一〦 千百十

料民天所惡也、在位〤十〦祀。

幽王之時、三川皆震、伯陽父曰、周將亡矣、時有褒姒、爲王嬖愛、生子伯服、故廢申后、立褒姒爲后、褒姒不好笑、王舉火戲諸侯、至於大笑、後大戎伐王、王舉烽火、徵兵不至、王遂見殺、而西周隨亡、在位〡十〡祀。

平王東遷、時有齊楚秦晋四國、漸大、更相征伐、天子不能制、

〣二〇〦
千百十

〣二〡〥
千百十

王敗之在敵之前矣、在位〢十〣

五西亞乃善君、尋求神天、故神祐之、出戰之時、常勝於敵、致國堅固、而名揚四方、然名揚時、其心就高、敢犯神誡、自入拜堂、焚香行禮、其所不當行者、乃祭者當行、故神罰之、使有癩病、至死不痊、在位〥十二年。

若大麥亦乃賢君、修行道德、不敢亂入拜堂、僭用禮、乃起兵

〢〡〤〡
千百十

〣二〤〥
千百十

孔子修春秋、始於此、在〥十一祀。
桓王伐鄭、鄭與王戰、射王中肩、
王亦罷軍、在位二十三祀。
莊王三年、周公欲弑王、而立王
弟克、辛伯告王、遂殺周公、弟
克奔燕、時有管夷吾相齊、齊
桓公任之、而管仲得以盡其
材、故能九合諸侯、成霸功者、
管仲之力也、在位十五祀。
釐王在位、五年而崩。

〣二〧〧 千百十　〣三〥 十百十　〣三〇〥 千百十　〣三〡 千百十

外戰、得勝而回、在位十六年。
亞下士最惡焚香與偶像、又火
中燒子、以敬假神也、在〥十祀。
希西其亞甚敬神、天登位之時、
就開拜堂、而修好之、又熱心
奉神、切恨偶像、是故神祐王、
救其重病、而助之攻敵、使天
臣下來夜殺敵軍十八萬人
矣、在位二十九年。
馬拿撒喜立假神、殺無辜、故天

〣二〡 千百十　〣二〤〡 十百十　〣三〇〥 百十

惠王在位二十六年而崩。
襄王以狄女為后後廢之狄人
攻王晉侯助之在位卅三祀。
頃王元年毛伯如魯求金二月
葬襄王在位六祀。
匡王在位六祀而崩。
定王之時楚伐陸渾之戎定王
使王孫滿勞之楚子問鼎之
大小輕重滿曰在德不在鼎
德明雖小重也德亂雖大輕

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

責之後悔復安在位幾年。
亞門越增過犯比父更惡惟不
如父之悔改故被殺在位二年。
若西亞尚幼之時尋求向神或
遇聖書載神之律法者遂喜
讀之而終生學焉在位卅一年。
耶何亞下土被番王擒在位明
耶何以亞其麥為人好惡被巴
比倫王擄及國寶神物都帶
去初有神言以色耳必見擄

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

也周德雖衰天命未改鼎不可問也在位二十一祀。

簡王三年王使召伯賜魯侯命、晉悼公甚賢明乃命施舍已責逮鰥寡振廢滯匡困乏救災患禁淫慝薄賦斂宥罪戾節器用時用民躬不失職官不易方爵不踰德旅不逼師民無謗言所以能復霸。

簡王在位十四祀。

掠二十年始於此在位十一年。

耶何以亞斤行惡見擄在位朋

西氏該亞復硬其心不改惡行、故見擄掠同與家眷公卿士民大小老幼二萬餘人都移到巴比倫去又巴比倫王燒神之拜堂毀倒城牆焚諸宮室而變京師爲火燼矣如是以色耳王朝亡矣

西氏該亞在位十一年。

靈王三年、晉悼公欲伐戎、魏絳勸、和曰、和戎有五利、晉侯從之、公欲加賞、辭曰、夫和戎狄、國之福也、九合諸侯、君之靈也、臣何力之有焉、抑臣願君安其樂、而思其終焉、書曰、君安思危、思則有備、有備無患、敢以此規、公曰、子之教、敢不承命。○二十一年、歲在庚戌、十一月庚子、孔子生于魯昌

巴比倫朝

尼布加尼撒耳卌年、以色列民見擄到巴比倫去、且王有夢、不解問、但以利乃解之曰、王夢有大像、金頭、銀胸、銅肚、鐵脚、有石擊之、破像而自成山、滿全地也、此像乃四朝、第一乃巴比倫、還有三朝將起、然後一國必興、致滿全地也、此指耶穌之道、得行於天下矣。

平鄉陬邑也、靈王在位廿七年。景王十三年、孔子生伯魚、魯照公以鯉賜孔子、故因以名曰鯉、〇三十年、孔子適齊、既而反魯、魯大夫孟僖子病且死、誡其嗣曰、孔邱聖人之後、吾聞聖人之後、必有達人、今且在孔邱乎、我沒子必師事之。〇孔子至周問禮於老聃、老子曰、良賈深藏若虛、君子盛德

尼布加尼撒耳在位四十五年。

以闢勒繼父爲王在位二年。

王死後他人簒位四年。

比路沙撒耳在位十七年、就設筵宴、公侯一千同坐飲酒食到半酣、王使帶出金器及神物、其祖父由以色耳國所擄掠者、想要已用以食酒快樂、且其飲間又讚美木石之神像、却有人手現在壁上寫曰、

容貌若愚、孔子謂弟子曰、今
見老子其猶龍乎、〢〥十年王崩。
敬王十七年、魯用孔子為中都
宰、行之一年、而四方諸侯則
焉、定公謂孔子曰、學子此法、
以治魯國何如、孔子對曰、雖
天下可平、何但魯國而已哉、
〢〇十年魯以孔子為大司寇、〢三十
年孔子由魯司寇攝相事、三
月政成化行、七月而誅大夫

〢〤〦佰十

爾國已亡、而分與他人、該夜
王死、而巴比倫朝亡矣。
彼耳西亞朝
大利五士克巴比倫王、即位換
朝、稱彼耳西亞朝、在位二年。
賽路士升位時、命放以色耳人
歸國、又還金器神物等、巴比
倫王所擄掠者、并王庫出銀、
助建神堂、先所毀壞者也、如
是以色耳人歸國四萬餘人、

〢〤〦佰十　〢〤〥佰十

少正卯、齊人致女樂於魯、季桓愛之、孔子遂去魯、卅十年楚王聘孔子、令君子西沮之、十一年孔子卒於魯、卅年王崩。

元王在位六年而崩。

貞定王在位二十八年而崩。

考王在位十六年。

威烈王在位二十四年。

安王在位二十六年。

烈王之時、周皇微弱、而齊獨朝

再修舊城、及禮拜堂、以事神如初也。羅路士在位七年。

甘拜西士在位八年。

大利五士偉士達比六年、以色列人、修好禮拜堂、卅年王崩。

革耳革士在位二十年。

亞耳達革耳革七年、發以士拉往以色列正國、十年王崩。

大利五士哪弟在位十九年。

亞耳達革耳革名稱記者、因其

之故天下以爲賢在位七年。
顯王八年彗星見西方〇〣三十年
孟軻至魏〇〤三十年王崩。
愼靚王在位六年。
赧王之時列國分爭不聽令於
周元年齊伐燕殺王噲二年
燕立太子平爲照王四年秦
使張儀說楚韓齊趙燕連衡
以事秦七年秦伐韓宜陽年
餘拔之十六年秦伐楚取君

善記性故也在位四十六年。
阿哥士殺親八十人方升王位
後自己死貍食其肉在位〢十年。
亞羅古在位二年。
大利五士哥多馬怒帶兵六十
萬攻厄利亞王不勝被殺在
位四年如是彼耳西亞朝亡。

厄利亞朝

亞勒山得乃厄利亞大王最善
用兵勝彼耳西亞及周圍列

以歸時屈原爲楚王左徒、王甚任之、後以讒見疏投江以死、卒年、秦伐韓、斬首數萬、趙取二十餘縣、斬首九萬、赧王驚、命諸侯討之、秦遂入寇、王入秦頓首受罪、盡獻其邑、三十六口三萬、然後王卒。

東周君七年、與諸侯謀伐秦、秦王帥師滅之、遷東周君於陽、人聚周、遂不祀。

國、獨以色耳國不敢攻破、因聖書預言亞勒山得能勝敵立國事、是故神之在位八年。

腓利百亞利地五士在位七年。

亞勒山得以五士在位十二年。

是王死後國遷於以至比多

百多利米拉古在位二十年。

百多利米名愛兄者、乃極富又好學有書二十萬本再求美者、聽有以色耳聖書請七十

秦紀

莊襄王、伐六國滅之、廿年歸秦。

始皇帝築萬里長城、又焚書坑儒、爲萬世罪人、在帝位廿年。

二世在位三年、被趙高弑、秦亡。

漢紀

高祖、劉邦以布衣起兵、破秦滅楚、遂卽帝位、在位十二年。

惠帝、高祖太子、在位七年。

呂後臨朝稱制、立諸呂爲王、后

賢人譯之於厄利亞話、以示衆人、在位三十八年。

百多利米名善行者、亦好學、用千萬銀、以買書看、又治國以仁以義者、在位二十五年。

百多利米名愛女者、爲人殘忍無道、一時怒、以色耳人誓盡殺之、惟上天不從、在位廿年。

百多利米名顯者、升位尙少、宰相治國、後自得權、妄爲亂做、

崩、大臣誅諸呂、僭位八年。
文帝賢愛身衣弋綈、帷帳無繡、
以示敦樸、為天下先、是以海
內富庶、興於禮儀、在位〢〣十年。
景帝節儉、黎民醇厚、在位〡〦十年。
武帝興禮樂、立學校、而號令文
章、惜其外窮武功、內極土木、
故不免輪臺之悔、在位〥〤十年。
昭帝年少、霍光輔之、在位〡〣十年。
宣帝信賞必罰、吏稱民安、可謂

終被反臣毒殺、在位廿四年。
百多利米名愛母者、其時有沓
王伐以色耳京都、殺四萬人、
又苦虐以色耳民、使背神天、
惟民寧死不肯從、在位〣〨十年。
百多利米名大肚者、為人最惡、
衆人所恨、其時有祭者、理以
色耳民、累勝敵國、在位二十
九年。
百多利米名救者、在位〣〨十年。

中興、然德教不純、在位廿年。

元帝多材藝、善史書、少而學儒、

及即位牽制文義、優游不斷、

孝宣之業衰焉、在位十六年。

成帝耽於酒色、委政外家、王莽

遂專權、在位二十六年。

哀帝欲收攬威權、然制于傅太

后、又重信讒諂、憎疾忠直、漢

業由是而衰、在位六年。

平帝在位五年、王莽弒之。

[illegible]

太阿尼西亞在位廿年、是時以

色耳京都被羅馬人侵伐、

革利阿巴得拉為婦人極美、而

無謀、故滅于羅馬、如是厄利

革朝亡、在位二十一年。

羅馬朝

阿厄色土為羅馬始皇、周圍百

國皆為之滅、故此稱帝王、於

西天矣廿年、耶穌生于以色

耳地、為古往今來最大之聖

[illegible]

孺子嬰。宣帝玄孫、平帝崩無嗣、王莽利其年幼、迎而立之。在位三年、莽遂廢之、爲安樂公、是乃簒位自立、改國號曰新、僭位十八年、漢兵殺之。

淮陽王。莽末漢兵起、諸將立淮陽王、以爲帝、在位二年。

光武。定王之後、景帝之孫、名秀、從白水起、嘗過蔡少公、少公學圖讖、言劉秀當爲天子、秀

〤〨〡 佰十　〤〇〢 佰十

賢、原乃神子、降地救人、其生于馬廐、以表白謙、惟天空有神、稱其大德、且東方賢見星而出、知乃聖兆、追而尋之、正遇耶穌、是以皆知耶穌乃聖、而稱尊之也、四十二年王崩。

弟米利阿爲王、沉于酒色、暴虐百姓、終死無哀矣、是時耶穌成大、年三十、立教周行、訓人、廣施恩憐、救人痛苦、開盲人

〤〇〡8 佰十

曰何由知非僕耶莽末起兵、復興帝室、誅莽滅奸、乃有天下、都洛陽、在位三十三年。○帝爲人恢廓大度、才明勇略、故能芟刈羣雄、克復舊物、未及下車、先訪儒雅、表行義、興學校、東漢之俗、於斯爲美、然不任三公、事歸臺閣、吏事刻深、所以中興之美、蓋未盡也。

且使聾人聽、瞽瘂瘋病、令死人再活、又能止風息雨、行於海面、而養數千人以三五餅矣、終有惡黨謀殺耶穌、釘之於十字架上死焉、然耶穌此苦爲當人罪、補贖人過、令凡信之者、不須沉淪、乃得永福矣、且耶穌死後三日復活、升于天堂、爲備美所、與其門徒焉、弟未利阿在位二十二年。

明帝聞西域有神、因遣使之天竺國、求其道、得其書及師傳、以來、使至西方、逢遇沙門、示以佛法、誘惑愚俗、于是中國始得其術、圖其形像、而王公貴人、最好尚之、然佛氏所言、眞所謂大亂之道、在三代聖王、所必誅而無赦者也、明帝爲人之父、而崇無父之教、居君之位、乃容不臣之人、以爲

加力牛拉爲人最惡、虐害百姓、在位四年、後被人殺僇、是時耶穌門徒、被聖風感化、遍識番語、致傳教四方也、早耶穌道入天竺國、被該處人錯聽亂傳、眞假相參、弄出佛教來、値明帝使人西來、聖人恨不識路、不知眞本、乃逢沙門、隨引入中國、爲禍不淺矣。

革老氐五在位一十三年

中國千萬年、無窮之禍害、豈
非明教之罪人哉、在位〡〨十年。
章帝稱爲長者、因素知人能厭
明帝苛切、每事務從寬厚、然
寵任竇憲、以啟外戚用權之
漸、此其所短也、在位十三年。
和帝年幼、能誅竇憲、自是大柄
在手、然是時宦官消長、漢家
之禍、自此始矣、在位十七年、
殤帝和帝少子、生僅百餘日、皇

[illegible] [illegible] [illegible]

尼羅爲人最惡、弑母刺妻、戲燒
民屋、殘害善人、在位〡〤十年。
腓得利瓦滅先二帝、在位一年。
腓士蔽西安時、以色列京都被
羅馬人所滅、燒堂毀城、殺人
十萬、致血流成港、在位十年。
弟多乃賢君、倘或一日不行善、
則曰、吾喪一日也、在位二年。
多米弟安惡性虐民、在位〡〥十年。
尼耳瓦善良有兩大臣謀反、不

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

太后立之、在位二年崩。
安帝、乃鄧太后所立、然太后臨朝親政、內寵盛焉、在位十九年。
順帝、任臣弄權、梁氏用事、君子不能救、漢祚衰矣、在位十九年。
冲帝、順帝之子、在位一年。
質帝、章帝玄孫、冲帝無嗣、梁后立之、在位一年、為梁冀所弒。
桓帝、為梁冀所立、後梁冀見誅、時有朋黨始之禍、在位二十年。

忍殺、乃賜之職焉、在位二年、
得拉然、乃善用兵、東征數年、大戰滌國多服之焉、在位十九年。
亞得利安、為人寬宥、有欠錢糧、一十六年者、赦之、無討燒帳為証、斯帝略敬耶穌、欲祀之大廟、與別神同列、但依耶穌道、是不得行、故止在位二十年。
安多尼悲五、是王愛民、曰寧救一民、不滅百敵、在位廿三年。

靈帝之時、宦官有禍、是召外兵除內難、至虎入室、在位〢〢十年。

〤〡〨〦 千百

獻帝乃靈帝中子、董卓廢皇太子而立之、後董卓弄權、被王允所誅、致曹操遷帝于許昌、政歸于操、天子守位而已、〢〢十年、曹丕簒帝、廢帝爲山陽王。

〤〡〥〨 千百十

後漢

昭烈皇帝、名備、字玄德、涿郡人、中山靖王之後、獻帝末累官、

馬耳哥安多尼、最謹讀書、而親筆作文、以儆天下、在位〡〩十年。

〤〡〨 千百十

哥毛道、殘忍無度、任從私欲、男色女色、無所不至、在位〡〣十年。

〤〡〩〢 千百十

彼耳地那、上書改惡政、散財愛民、但數月後、爲亂兵所弑。

西非路、善用兵、勝敵、在位〡〨十年。

〤〢〡 千百十

加拉加拉、心性最惡、殺害其弟、在母親之懷、後禁母哀感、另殺無辜、不止數萬、在位六年。

〤〢〡〨 千百十

至益州牧、及曹丕篡漢、遂正
位于蜀、號曰後漢、在位三年。
後帝昭烈太子、升爲蜀主、諸葛
孔明輔之、是時有魏吳與蜀、
三分天下、號爲三國、後魏遣
鄧艾伐蜀、鄧艾至成都、百姓
擾擾、帝欲奉璽降、皇子諶怒
曰、若理窮力屈、禍敗將及、便
當父子君臣、背城一戰、同死
社稷、以見先帝可也、奈何降

〤〡一〡 千百十

馬革利怒弑帝自立、在位數月。
希流加巴羅最可惡、在位四年。
亞革山得號稱嚴者、因治國極
嚴、一毫不義、必罰、在位〡〣十年。
馬革西民自牧羊、升帝位、日食
〤〇斤肉、飲〡〣十罐酒、在位三年。
哥耳氏安、善治天下、是時有日
食中午、星現、在位六年。
鼈利百弑先帝爲王、在位五年。
氏西五乃極怨信耶穌輩、周圍

〤〡一〣 千百十　〤二〡 千百十　〤〡〣〦 千百十　〤〡〣〣 千百十　〤〡〤〤 千百十　〤〡〤〥 千百十

平帝不聽率君臣面縛詣軍門降如是漢亡在位四十年。

西晉紀

武帝姓司馬名炎河南人司馬昭之子司馬懿之孫魏封昭爲晉王未幾晉王廢魏王爲陳留王遂滅吳并蜀稱帝都洛陽在位二十五年。

惠帝昏愚不辨政出多門後食一餅中毒而崩在位十七年。

苦磨而殺害之想要滅耶穌之名但天意未然二年就死。

加路士在位三年被亂兵所誅。

法禮利安儒弱無勇在位六年。

加利以奴姦淫殘忍在位八年。

革勞氏五殺敵約萬在位二年。

阿禮利安善治國家在位五年。

大西多佛羅利安各在位數月。

百羅布殺敵四十萬在位六年。

加羅好戰死於遠地在位二年。

懷帝惠帝之弟素好學故立在位六年乃為漢將執歸殺之、
愍帝在位四年亦為漢將所弒。
元帝宣帝司馬懿之曾孫初為安東將軍愍帝降漢遇害乃即帝位節儉受言粗安江左、及致逆敦之禍在位六年。
明帝幼而聰慧在位三年。
成帝雄武雖愧於前王而恭儉足追縱於往烈在位十七年。

〤〣〩 千百十　〤〣〤〢 千百十　〤〣〩 千百十　〤〣〡〢 千百十　〤〣〥〩 千百十

大阿革利西安害信耶穌輩燒毀禮拜誅戮其人在位〢〇十年。
干士但氏五在位二年
干士但天升位之時有多敵手、或日要戰帝求神天耶穌輔之來晚仰看天空有十字架之狀上寫曰以此勝敵故帝用十字架為號而敵大敗後帝信服耶穌大起禮拜廣布聖書而命諸民敬神天信耶

〤〣〇〥 千百十　〤〣〡〩 千百十

康帝初封瑯琊王及成帝崩大
臣迎岳立之在位二年。
穆帝康帝大子在位十七年。
哀帝名丕成帝長子在位四年。
奕帝哀帝同母弟在位六年。
簡文帝乃元帝少子在位二年。
武帝〢〇十年長星見帝心惡之舉
酒祝之曰長星勸爾一盃酒
〢〡十年張貴人年近三十帝戲
之曰爾以年亦當廢矣吾意

〤〣〢〡 千百十　〤〣〤〦 千百十　〤〣〨〡 千百十　〤〣〨〣 千百十　〤〣〦 千百十

穌也自此耶穌聖教大行而
奉拜偶像漸休矣在位〣〡十年。
干士但氏五號稱第二乃干士
但天之子盎先帝死時分國
爲三賜其三子到二弟皆滅
干士但氏五獨王在位〢〣十年。
如利安幼時受耶穌之教長則
背之故稱曰背教者也或人
謂其出戰爲亂箭所刺將死
呼曰耶穌已勝矣在位三年。

〤〢〣〦 千百十　〤〣〦 千百十　〤〣〦〣 千百十

更屬少者、已而醉寢清暑殿、貴人使婢以被蒙帝面而弑之、重賂左右曰因魘暴崩。

安帝不慧、劉裕殺之、在位二十二年。

恭帝在位二年、劉裕廢之、晉亡。

北宋朝

武帝、劉裕受晉禪、在位三年。

少帝居喪無禮、見廢、在位一年。

文帝仁儉恭勤、民安、裕美、但輕誅功臣、為人所弑、在位三十年。

瓜非安復興耶穌教、在位一年。

瓦憐天焉之時、國分東西、自治西方、賜弟治東、在位十一年。

厄拉氏安亦奉耶穌、在位八年。

瓦憐天焉號稱第二、在位九年。

有番尼名纂位二年、東帝王降。

河哪利无憐而無勇、白事任大臣、後死以腹脹疾、在位二十七年。

瓦憐大焉之三者、生不為一件善、死不被一人憐、在位三十一年。

孝武帝、起兵討弑逆、在位二十年。
明帝名或、文帝之子、在位七年。
蒼梧王、在位五年、蕭道成弑之。
順帝亦為道成所弑、北宋遂亡。

齊紀

大祖、姓蕭名道成、宋時在軍中、
或言其有異相、宋不能殺、乃
封齊公、竟受宋禪、在位四年。
武帝、在位一十一年。
明帝、始安王之子、廢海陵王、而

馬革西母弑先帝、為王一年。
亞非都在位一年。
馬瓜利安、制新法律、在位五年。
西非路無名小人、在位六年。
安地米五、夷人所弑、在位五年。
阿利百利五在位一年。
厄利西利五同尼波俱在位三
年、後為夷人所滅、羅馬朝亡。

英吉利撒孫朝

夫英吉利、或曰紅毛、服羅馬四

自立在位五年。

東昏侯、明帝第三子、嬉戲無度、所寵左右嬖臣親信宦官、不與朝士相接、在位二年、遇弑。

和帝在位一年、禪位于梁蕭衍、遂夷齊鼎、當時四海分裂、人厭齊亂、雖欲不亡、其可得乎。

梁紀

武帝、蕭衍、仕齊封梁公、進爵為王、竟代齊禪、在位四十八年。

〤〤〢〡千百十 〤〤〢〦千百十 〤〤〩千百十 〤〦〣〤千百十

百年後、本朝衰微、屬國不保故、羅馬人離英吉利、而北敵侵時、英吉利求救於撒孫、致敵退、國乎撒孫、復貪蜂衆犯英吉利、逐其本人、自立為王、隨分七國、其大者曰西撒孫、在羅馬滅後六十年、而建基也。

西耳得乃西撒孫王、先侵英吉利、為本地人所戰、久不分勝負、但加兵添將、十數年後方

〤〤〥〥千百十

簡文帝、在位二年、爲侯景所弑。
元帝、性殘忍、在位三年、西魏弑。
敬帝、元帝第九子、在位二年。

陳紀

武帝、陳霸、封陳、代梁、在位三年。
文帝、武帝兄子、在位七年。
臨海王、在位二年、爲陳頊所廢。
宣帝、廢臨海王自立、在位十四年。
後主、在位七年、爲隋所滅、陳亡。

隋紀

〤〥〡〤千百十　〤〥〡〢千百十　〤〥〡〡千百十　〤〥〤〢千百十　〤〥〥〤千百十　〤〥〥〡千百十　〤〥〢千百十　〤〥〢〢千百十

勝英吉利人、時有猛君、名亞耳得耳、助英吉利、致撒孫不能前進也、西耳得在位四十年。

堅力、先王大子、自升位至崩、常戰英吉利人、在位二十六年。

基阿隣、亦戰英吉利人勝之、得地于南、隨高其心、侵伐隣國、欲霸四方、但列國結盟起兵相戰、如此方息、在位二十年。

求以革斯木、與其兄古得文同

〤〥〣〤千百十　〤〥〡千百十　〤〥〣千百十

文帝楊堅、篡周陳、在位廿四年。
煬帝在位十二十年、恭帝在位二年。

唐紀

高祖、姓李、名淵、封唐公、隋末起兵、承亡隋之弊、席捲長驅、掃除亂略、六年之中、海內咸服、何成攻之速哉、在位九年。
太宗爲人聰明、唐得天下、皆其功也、兄每欲殺之、在位廿三年。
高宗大宗第九子、初封晉王、後

〤〡千百十　〤〦〡千百十　〤〦〣千百十　〤〦〢千百十

理國事、在位十三年。
幾阿巴勒得、在位一十八年。
開尼義革、是君乃受耶穌之教、而布宣之於英吉利國、初英吉利人乃奉事偶像、古淋深洞、焚香獻祭、并捉活人殺之、以事神、此可惡之事、斯時止息、而大小老幼皆信耶穌、致國富民安、在位三十九年。
堅丸勒革、在位廿十年、無立後嗣。

〤〦〦千百十　〤〦〡千百十　〤〦〩千百十　〤〣〡千百十

登大寶、為人溺愛衽席、不戒
履霜之漸、卒使妖后斲喪唐
室、貽禍邦家、在位三十四年。
中宗、即位二年、為母武氏所廢、
皇后名曌、僭位〢〡年、後張柬
之迎回中宗、還位五年而崩。
睿宗、中宗之弟、在位二年、監前
代之禍、立嗣以功、所謂可稱。
玄宗、開元之初、可謂盛矣、天寶
以後、奸臣執權、艷妃亂政、至

〤〦〢〡 千百十　〤〢〇〤 千百十　〤〢〡 千百十

色布耳加先王之后、治國二年。
以土權、在位二年。
堅得為因、在位九年。
革得瓦拉、乃勇猛好戰、勝過南
撒孫、得其地焉、後罷兵修善、
奉事神天、至死、在位四年。
以哪能、戰勝鄰國、亦善立法治
民、以義名香千世、在位〣〦年。
亞地拉耳得、王后之兄、升位國
亂、起兵平之、在位一十五年。

〤〦〢〤 千百十　〤〦〢〡 千百十　〤〦〢〨 千百十　〤〦〢〤 千百十　〤〢〣〦 千百十　〤〢〤〡 千百十

於失國非可稱也在位〤〤十年。
肅宗因祿山亂即位在位七年。
代宗平亂守成爲中材之主然
唐之壞肅代爲之在位〧十年。
德宗猜忌刻薄以强明自任恥
見屈於正論而妄愛欺於奸
諛至於敗焉在位二十五年。
順宗有疾傳位太子在位一年。
憲宗爲宦者所弑在位十五年。
穆宗因服金丹而崩在位四年。

〤〦〥〥 千百十　〤〢〡〡 千百十　〤〢〤 千百十　〤〣〇〤 千百十　〤〣〇〥 千百十　〤〣〡〡 千百十　〤〣〡〤 千百十

舊得勒戰隣國大勝在位〤十年。
西幾八得民亂廢之在位五年。
幾怒勒百爲先君之兄所迫偶
遇暗處弑之在位一十九年。
百利得勒全信愛妃所言者從
或日愛妃爲毒欲害大臣君
誤飮之而死焉在位十五年。
以厄百善戰隣國而勝之致〢十
年英吉利諸郡俱歸一統以
厄百乃善治國民享太平起

〤〢〡 千百十　〤〢〥 千百十　〤〢〤〤 千百十　〤〢〦〤 千百十

敬宗爲宦官所弑在位二年。
文宗爲宦官所立在位十四年。
武宗英敏特達享位六年惜哉。
宣宗武宗子幼皇叔嗣位十三年。
懿宗驕奢無度淫樂不悛李氏
之亡於茲決矣在位十四年。
僖宗爲諸宦所立君昏致亂民
愁盜起不可復支在位十五年。
昭宗朱全忠所弑天祿已去民
心已離救之不得在位十六祀。

敬起愛然未久有吝人侵之、
自是亂又生焉在位三十年。
以得勒武勒乃離國往羅馬地、
以拜神爲事在位十九年。
以得勒巴得與親兄在位八年。
以得利得時吝人增在位六年。
亞勒那勒彼吝人再侵致失位、
自爲庶人隱於農人之家、後
狀爲樂人暗入吝寨自爲細
作、乘其不備克而勝之吝人

昭宣帝在位二年。朱温篡唐亡。

五代紀

後梁、大祖朱温、先爲盜、後仕唐、封梁王、竟移唐祚、在位六年。

末宗自殺而國亡、在位十年。

後唐、莊宗姓朱、名存勗、先世事唐、以兵滅梁、稱帝、在位三年。

明宗李克用養子、在位八年。

廢宗、遇石敬瑭之害、在位二年、

後晉、高祖姓石、篡唐、在位七年。

來降王化之爲良民、又設學校以教百姓、親筆作文、以儆世人重民四業、致國太平、自是英吉利興焉、在位三十年。

以得全累代北敵、在位廿四年。

亞勒得勒士但升位之時、有大臣反之、捉到問來則不認罪、敢誓無反、然言之未出、惡臣倒死、衆人驚駭、在位十六年。

以得門幼年升位、未幾在飲宴

齊王、在位四年、爲契丹所執。

後漢高祖、姓劉、代晉在位一年。

隱帝、在位三年、亂兵殺之國亡。

後周太祖、姓郭名威、在位三年。

世宗、太祖養子、在位五年。

恭帝、世宗太子、在位一年、國亡。

宋朝

太祖、趙匡胤、仕周累官、及陳橋兵變、代周而有天下、爲人聰明仁教、豁達大度、在位十七年。

之中、被亂臣所弑、在位五年。

以得勒、最信教師、建寺養之、禁教師娶妻、始於此、在位九年。

以得、爲立同姓之女爲后、教師等諫之不聽、起兵入宮、捉后殺之、不久王亦死、在位三年。

以得加耳、善保其國、多造戰船、以守海道、又加其兵、以震威風、致隣國不敢覷焉、然其爲人好婬放肆、在位十六年。

太宗、承太祖以昭憲太后顧命捨其子而立、及即位、仁恕恭儉、好文守成、而滅北漢、天下復歸一統、可謂有皇帝之略矣、在位二十一年。

眞宗寛仁慈愛、有帝王之量、然好奉道教、信惑異說、於是天書屢降、東封西祀、而祥符天慶制作紛紛矣、在位廿五年。

仁宗初年、母后臨朝、政非己出、

[illegible] 千百十　[illegible] 千百十

以得宏爲後母所恨、一日往拜之、被其殺害、在位四年。

以得勒耳得、怕吝人增多、下命殺之、然殺未盡、致吝人加怒、侵國迫王、而難之、在位卅年。

以得門、號稱鐵脇、因其勇猛、但遇臣叛、終爲吝滅、在位一年。

加怒地乃吝國之王、此時勝英吉國、就兼王兩國、在位廿年

夏耳阿勒、號稱兎脚、因其善走、

[illegible] 千百十　[illegible] 千百十　[illegible] 千百十　[illegible] 千百十

寶元康定閒、西鄙多事、慶歷已後、君子滿朝、恭儉仁恕、然仁柔有餘、而剛武不足、是以常有夷狄之禍、在位卌年。

英宗初立、以曹太后同聽政、宦官讒鬪兩宮、不和、帝憂疑致疾、幸賴宰相調護、而安然、優禮大臣、愛民好儒、足為良主、惜乎享國不久、在位四年。

神宗、即位之初、勵精求治、不御

然為人、殘忍好殺、在位四年。

加怒地、號稱堅者、死而無子、位傳舊撒孫王之子、在位二年。

以得姿、號稱認者、在位廿四年。

夏耳阿勒、諸侯之子、先王無嗣、列臣舉之、然未幾有哪耳慢王、帶兵六萬、侵英吉利國、而交戰之際、殺王滅國、自升王位、如是撒孫朝亡、在位一年。

英吉利哪耳慢朝

遊畋、不治宮室、惟勤惟儉、將以大有為也、熙寧元豐間、誤於王安石之黨、變亂法政、紛紛制作、用兵西北、卒無成功、蓋由志大而才小故也、在位一十八年。

哲宗幼時、太后高氏、臨朝任用賢相、政事收舉、國內大治、號曰女中堯舜、哲宗在位十年、

徽宗機巧多支、大興土木、窮極

末廉、號稱勝者、征伐英吉利之後、轉回本國、但英吉利、乘時謀反、計殺哪耳慢人、但末廉速回、破其詭計、後怒英吉利、奪其田地、賜本族人、由是哪耳慢與矣、在位二十一年。

末廉、號稱紅毛、逐兒白王、致兒無國、遠行打回回人、救耶穌本地出其手焉、在位十三年。

賢利、號稱第一、升位之時、欲結

淫樂、但屏忠任奸、終爲金人擄、虜帝北行、在位二十五年、

欽宗、亦爲金人所迫、在位一年。

高宗、可謂中興、然無撥亂之才、惑于奸臣、雖有賢相好將、亦不能復尺寸之地、稱臣奉貢而不恥也、在位三十六年。

孝宗、至孝、事上皇二十五年、孝養備至、升位之日、哀慕尤切、時金主賢、南北講和、在位廿七年。

紀一千一百二十五年　紀一千一百二十六年　紀一千一百六十二年　紀一千一百八十九年

英吉利之心、故娶舊撒孫王之女、生子爲嗣、然不幸海中死矣、未久王亦崩、在位三十五年。

士地便、先君之外甥、切速升位、但先君之女攻之、勝負未分、彼此盟約、士地便終生爲君、後王女之子可嗣、在位十九年、

賢利、號稱第二、時教師得權、王攻之、一人見殺、後王怕民亂、征以耳蘭地、勝之、在位三十五年。

紀一千一百三十五年　紀一千一百五十四年　紀一千一百八十九年

光宗、年伞而受禪。遭后悍妒、欲立其子、而逆於父。在位五年。

寧宗、謙恭仁儉、然柔而不明、致金人犯邊、元起於北、江南震懼、國勢漸危、在位三十年。

理宗、時元滅金、滅西夏、威震海內、然帝能報邦也、在位伞年。

度宗、時賈似道專政、在位十年、

恭宗、柩前即位、一年、元兵廢之。

端宗、在位二年、為元兵所迫。

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

利茶耳、得號獅心、因聽征回回、欲救耶穌本地、在位十年。

若翰、乃暴虐、先被教師迫甚、後見諸侯圍繞、不得已立法、賜民自專、至今尚存、在位十七年。

賢利、號稱第三、時諸侯專權、王不得已、召民中有能者輔之、如是每府出賢者二人、集王都內、商量國事、自此小民得志於英吉利國、而大王公侯、

[illegible] [illegible]

帝昺、在位一年、兵敗而宋國亡。

元紀

世祖、姓奇渥溫、名忽必烈、初號蒙古、滅宋承正統、在位〤十年。

成宗、名鐵木耳、帝孫、在位一十年。

武宗、總兵屢立戰功、在位五年。

仁宗、武宗同母弟也、在位九年。

英宗、為御史所弑、在位三年。

泰宗、在位五年。

明宗、武宗長子、在位一年。

[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

不能苦虐之焉、在位〥十年。

以得空號稱第一、勇猛好戰、西征哇利士國、使太子王之北征士各蘭三勝而回、然士各蘭人不服、再往伐之、不幸路中死焉、在位三十五年。

以得空號稱第二、懦弱而好色、不任大臣、乃用嬖人、故列侯謀反、廢王而弑之、在位〢〇十年。

以得空號稱第三、時法蘭西國

[illegible] [illegible] [illegible]

文宗明宗之弟在位三年。

順皇明宗長子在位卅五年至明兵入京走應昌府如是元亡。

明紀

太祖姓朱名元璋初從郭子興子興奇其狀留爲親兵戰輒勝後略定遠下滁洲得李善長留掌書記遂平僭亂伐燕京元主北遁方卽帝位于南京國號明在位三十一年。

亂以得谷乘虛征之得勝虜王而回是時英吉利人先用火藥大銃於戰場在位五十年。

利茶耳得號稱第二年幼升位法嚴稅重百姓作亂有鐵匠爲首帶人十萬犯王京城王出迎之殺戮賊首自入賊陳曰余爲爾首隨我而得富貴民奇其膽卽隨之而國太平王在位二十年後爲叔所簒。

惠宗在位四年、時燕王稱兵犯
京師、谷王橞李景隆開門納
之、宮中火起、帝不知所終。
成祖太祖第四子、封燕王、反陷
京師、惠帝不知所終、遂即位、
在位二十二年。
仁宗成祖太子、在位一年。
宣宗仁宗太子、在位十年。
英宗以十年親征北敵、敵擁之去、
太后命郕王監國、既而即位。

賢利號稱第四、善理政事、在其
子惡以小賊爲友、敢打審司、
審司囚之、王悅、在位十三年。
賢利號稱第五、升位之後、改過
從新、往征法蘭西、以九千人
勝九萬、後得其地、在位十年。
賢利號稱第六、幼而懦弱、升位
未久、在法蘭西國戰敵不利、
男兵爲女人所勝、致法蘭西
國非其有也、後在本地有親

景帝英宗北狩、郕王即帝位、後英宗復辟、廢為郕王、在位八年。

英宗、復位入居南宮、在位七年。

憲宗英宗太子、降為沂王、後仍為太子、在位二十三年。

孝宗憲宗第四子、用馬文昇等、六人、時號昇平、在位十八年。

武宗孝宗太子、好遊幸、寵江彬劉瑾等、致宸濠謀逆、建元正德、在位十六年。

戚攻之、三次失位、而三次復終、死于監內、在位三十九年。

以得空、號稱第四、在位廿四年。

以得空、號稱第五、在位半年。

利茶耳得、號稱第三、在位二年。

賢利、號稱第七、初升位、多人反亂、然後國享太平、在位〢〤十年。

賢利、號稱第八、乃殘忍、數殺后妃、及大臣、然其時、英吉利人脫於教師等之權、在位〣〨十年。

世宗孝宗之姪、武宗無嗣、遺詔立之、是時朝政衰、在位四十五年。

穆宗世宗第七子、即位改元隆慶、在位六年。

神宗改元萬歷、初用張居正、繼用葉向高多所救正、至君臣否隔、國事日壞、在位四十八年。

光宗神宗長子、在位一月。

熹宗光宗長子、魏閹用事、錮禁黨人、在位七年。

〡〥〢〢　〡〥〦〧　〡〥〧〣　〡〦〢〇　〡〦〢〡

以得瓦號稱第六、幼而好善、改諸惡俗、傳諸善理、在位七年。

馬利女人、或曰血馬利、因其好殺、喜流善人之血、在位五年。

以利撒畢亦女人、但善理國是、時民富國安、而英吉利人自是興旺、名揚四海、在位四十五年。

者米士號稱第一、時惡黨謀反、在朝廷下置放火藥、想害王臣、幸事破不成、在位廿三年。

〡〥〤〧　〡〥〥〣　〡〥〥〨　〡〦〇〣

懷宗、光宗次子、誅魏閹客氏等、時闖賊李自成、攻陷京城、帝遂自縊、而明亡、在位十七年。

大清朝

世祖、改元順治、在位十八年。

聖祖、改元康熙、十年、平西王吳三桂反、至十七年死焉、其孫嗣之、然未幾被擄、見殺、而頭插竹筒以梟衆、帝大喜、設筵勸樂、全夜不散、在位六十一年。

者耳利士、號稱第一、是時民多自主、兵官弄權、王當不住、累戰不勝、後爲民弑、在位卄三年。

阿利奔革覽爲勒王、死之後、篡位二十年、畢歸禪與舊王之子。

者耳利士、號稱第二、滅諸弑賊、自升位、然理事不明、在位二十五年。

者米士、號稱第二、在位四年。

未廉、號稱第三、在位一十三年。

安尼女人、亦善治國、在位一十二年。

世宗改元雍正、乃怒其弟監之數年、致死監內、在位十三年。

高宗改元乾隆、年、有西方極遠、亘古不通中土之英吉利國、越中海來朝、在位六十年。

嘉慶君至庚辰年、在位廿五年。

至阿耳至號稱第一、乃夏哪䆟之君、升為英吉利王、在位年。

至阿耳至號稱第二、是王與法蘭西人累戰、五印度國服之、西花旗國興焉、在位卅年。

至阿耳至號稱第三、在位十年。

夫開天以來、到嘉慶二十五年、即英吉利王至阿耳到號稱第三之六十年、有五千八百二十年、即九十七個甲子、而約兩百世代也、初先萬人合為一家、故自於盤古到堯舜之時、又自亞大麥到挨亞東西史記略為一樣、但人漸加多、萬國分散、則綱鑑之論、各為殊異、至

於後來英吉利人往廣東貿易唐人出外牟利則二國之民復相交接而兩樣史記亦和合並其所謂合久則分分久則合矣今勸諸兄勿井底窺天看已為大月空四海乃擴大心思寛容他人既有史記又有人物則其道理規矩或亦可取也只該揀擇其善者而從之也。

東西史記和合書終

Compiler: 尚德 Shang-te, pseud.

Title: 東西史記和合 Tung Hsi shih chi ho ho (World chronology)

Place: Malacca, Malaya.

Publisher: Ying Hua Shu Yüan.

Date: 1829.

1 v. (37 double leaves)

Text: in Chinese.

LIBRARY OF PRINCETON
APR 17 1967
THEOLOGICAL SEMINARY

PL2704
.S52